



HU000032350T2

(19) **HU****MAGYARORSZÁG**
Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala(11) Lajstromszám: **E 032 350**(13) **T2****EURÓPAI SZABADALOM**
SZÖVEGÉNEK FORDÍTÁSA(21) Magyar ügyszám: **E 13 197886**(51) Int. Cl.: **G08B 17/00** (2006.01)(22) A bejelentés napja: **2013. 12. 17.****B08B 5/02** (2006.01)

(96) Az európai bejelentés bejelentési száma:

EP 20130197886

(97) Az európai bejelentés közzétételi adatai:

EP 2887330 A1 **2015. 06. 24.**

(97) Az európai szabadalom megadásának meghirdetési adatai:

EP 2887330 B1 **2016. 09. 21.**(72) Feltaláló(k):
Stamer, Arne, 23847 Siebenbüumen (DE)(73) Jogosult(ak):
Minimax GmbH & Co KG, 23840 Bad Oldesloe (DE)(74) Képviselő:
Danubia Szabadalmi és Jogi Iroda Kft., Budapest(54) **Eljárás és berendezés egy tűzjelző optikai belépőablakának tisztítására**

Az európai szabadalom ellen, megadásának az Európai Szabadalmi Közlönyben való meghirdetésétől számított kilenc hónapon belül, felszólalást lehet benyújtani az Európai Szabadalmi Hivatalnál. (Európai Szabadalmi Egyezmény 99. cikk(1))

A fordítást a szabadalmas az 1995. évi XXXIII. törvény 84/H. §-a szerint nyújtotta be. A fordítás tartalmi helyességét a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala nem vizsgálta.

Method and device for cleaning an optical entrance window of a fire alarm

The invention relates to a method for cleaning an optical entry window of a fire detector and an apparatus for cleaning an optical entry window.

The invention can be used in all places where optical entry windows of fire detectors must remain transmissive for the fire characteristics or the pane has to be cleaned at pre-specified intervals.

The term optical entry window is understood to mean an entry window made from a material that transmits, to a sufficient extent, the fire characteristic, i.e. in the form of electromagnetic radiation, for detecting fire characteristics into the interior of the fire detector to sensor elements. The optical entry window can here be transmissive for infrared radiation, visible light, and/or UV-radiation, depending on the sensor means used in the interior of the fire detector. The optical entry window is occasionally therefore also called an inspection glass even though it does not need to be designed to be transparent in all cases.

Optical entry windows of fire detectors ensure a faultless function only if, through these, signals can reach sensor elements. In an environment in which dust particles or powder are present as suspended matter in the surrounding air, it often happens that the optical entry window of the fire detector is contaminated by dirt or powder depositions so that fire signals reach the sensor of the fire detector only insufficiently or erroneously. It is therefore requisite always to keep the optical entry window free from a deposit or contamination.

To monitor the degree of contamination of optical entry windows, the person skilled in the art knows different possibilities. As a rule, radiation is here emitted to the optical entry window and the reflected radiation and the radiation passing through the optical entry window are measured in a sensory manner and compared.

In DE 42 40 395 C2, US 5,914,489 A or US 4,728,794, these methods and the corresponding apparatus are described.

To ensure that the optical entry windows are kept free from a deposit or contamination, fire detectors having air-flushing devices were developed that on the one hand constantly establish an air cushion in front of the window in order to prevent deposits of process materials. On the other hand, pressure-flushing devices are known so as to clean the inspection glass at regular intervals. Over and above this, cleaning can also take place mechanically.

All these known possibilities for cleaning the optical entry window of a fire detector cannot prevent that, in the case of powders or dusts having specific attributes, deposits still occur in the environment of the fire detector on the optical entry window, that cannot be removed using conventional pressure-flushing devices or an air cushion. In the case of optical entry windows provided with a protective grid, mechanical cleaning is also not possible without any problems unless the protective grid is removed manually and the optical entry window is cleaned mechanically.

All the apparatus and methods mentioned describe possibilities for cleaning the optical entry windows of a fire detector using a continuous air stream or gas stream.

Because of the continuous consumption of air, relatively low pressures are used. The consumption of such installations still adds up to considerable values over the course of a year, in particular in the case of installations having several fire detectors with air flushing. Pressurized air is regarded as one of the most expensive energy sources that often entail high costs for the operator. The cleaning action of the instruments known according to the prior art is still often insufficient.



EP 2 381 430 B1 describes a method and an apparatus for cleaning an optical entry window of a fire detector, a pulsating gas stream being guided across the surface of the optical entry window, where a rhythmically leaking or pulsating gas stream is produced in that a pressure is built up between an elastic lip and the optical entry window and the pulsating gas stream escapes in that the elastic lip impacts the optical entry window.

This method, too, consumes a lot of pressurized air since pressurized air escapes at regular intervals that cannot be controlled. Furthermore pressurized air always crosses the optical window only horizontally. As a result of the fact that the elasticity of the lip changes over a long period of time, leaks can develop so that the cleaning action degrades or totally fails in the case of a defect.

The intermittent application of a gas or pressurized-air stream onto the optical entry window of the fire detector using a selectable pressure-pulse duration and pressure-pulse sequence and also different and very high intensity is not possible using this apparatus.

Document US2012/030901 A1 discloses a method according to the precharacterizing clause of Claim 1.

Starting from this prior art, the object of the invention is therefore to develop a method and an apparatus using which the optical entry window of a fire detector can be kept intermittently free from dust particles with little effort and at the same time reliably.

This object is achieved by a method having the features of the first patent claim and an apparatus according to the features of Claim 8.

Sub-claims specify advantageous designs of the invention.

The inventive method comprises the following steps:

- discharging an intermittent gas stream from at least one gas exit opening (7) onto the surface of the optical entry window (1) of the fire detector (2), wherein
- the intermittent gas stream having a number of pressure pulses (14) is discharged onto the optical entry window (1).

Stated differently, the intermittent gas stream is guided from the gas exit opening across the surface of the optical entry window of the fire detector. As a result, an intensive intermittent gas stream preferably having a multiplicity of pressure pulses with in each case a short duration t_1 is discharged onto the optical entry window, wherein a plurality of pressure pulses form a pressure-pulse series having a time t_2 between two pressure pulses and a pause time t_3 exists between the pressure-pulse series.

The inventive method for cleaning an optical entry window of a fire detector provides an intermittent gas stream that acts at predetermined time intervals with high intensity and short exposure time on the surface of the optical entry window. The intermittent gas stream is realized by pressure pulses. The pressure pulses are generated by switching a valve that is arranged in a pressure line that connects a gas supply system, preferably a pressurized-air system, to the at least one gas exit opening and opens or closes this connection by switching the valve.

The time intervals and the exposure time of the pressure pulses are specified in advance by a control unit such as for example a fire detection panel and/or extinguishing control panel and its software or by another control center. These specifications can be made as a function of the contamination.

The control unit preferably transmits control signals to the valve in order to switch an opening and closing of the valve. These are for example voltage or current signals, depending on the type of valve that is selected in each case.

For supplying the intermittent gas stream, gas from a gas supply system is used that conveys the gas at a desired pressure via corresponding pressure lines from the gas supply system to the at least one gas exit opening. In an advantageous design, the gas supply system represents a pressurized-air system and the gas is then preferably pressurized air.

According to the invention is preferably developed further in that a plurality of pressure pulses form pressure-pulse series with a time between two successive pressure pulses of a pressure-pulse series, and a pause time exists between the pressure-pulse series, and wherein for discharging the gas stream from the gas exit opening a valve is provided, the method further comprising the steps:

- switching the valve into an open position for the duration of a pressure pulse,
- switching the valve into a closed position for the time between two pressure pulses, and for the pause time between two pressure-pulse series, wherein these switching steps are carried out by a control unit by means of transmitting corresponding control signals from the control unit to the valve.

The term "corresponding control signals" means a relevant control signal for switching the valve into an open position or into a closed position of the valve. In the open position of the valve, the gas stream that is pressurized is released in the direction of the gas exit opening, and interrupted in the closed position.

The intermittent gas stream is preferably emitted or applied onto the optical entry window in a plurality of short pressure pulses at a high pressure and high speed via one or more gas exit openings. A "high" pressure is here meant to be a pressure of up to 30 bar. Between two successive pressure pulses within a pressure-pulse series there is preferably a time without pressure pulse. This time is called time t_2 between two pressure pulses. The duration t_1 , in which the pressure pulse acts, and the time t_2 between two pressure pulses are predetermined in accordance with the application and can for example be approximately equal.

Between two pressure-pulse series there is a pause time t_3 . This pause time contributes very substantially to lowering the energy consumption or the gas consumption.

The duration t_1 of a pressure pulse, the time t_2 between two pressure pulses, and the pause time t_3 between two pressure-pulse series are preferably realized by transmitting control signals of a control unit to a valve. Preferably a solenoid valve or a pneumatic valve or some other valve is used.

In a further preferred embodiment, the duration t_1 of a pressure pulse, the time t_2 between two pressure pulses, and the pause time t_3 between two pressure-pulse series are realized by means of a pneumatic control.

It is advantageous if the duration t_1 of the pressure pulse amounts to 10 milliseconds up to 5 seconds. A time of 0.5 seconds is particularly preferable.

It is further advantageous if the time t_2 between two pressure pulses amounts to 10 milliseconds up to 5 seconds. A time of 0.5 seconds is particularly preferable.

It is advantageous if the number of consecutive pressure pulses of a pressure-pulse series amounts to 1 to 200 pressure pulses. Particularly advantageous are four consecutive pressure pulses. In an alternative design of the method, 1 to 100 pressure pulses are advantageous.

The pause time t_3 between two pressure-pulse series preferably amounts to 2 seconds up to 60 minutes. Particularly preferably, the pause time t_3 amounts to one minute.

In a particularly preferred design of the inventive method, the method further comprises the steps:

- monitoring a degree of contamination of the optical entry window by means of a monitoring means,
- transmitting a representative signal to the control unit as soon as a predetermined limit value of the degree of contamination is exceeded, and
- switching the valve for discharging the intermittent gas stream, preferably via a pressure line and the gas exit opening onto the optical entry window until the degree of contamination no longer exceeds the predetermined limit.

Stated differently, driving the valve for releasing the gas stream, for generating the pressure pulses, the pressure-pulse series and the number of pressure pulses in the pressure-pulse series takes place by the control unit as a function of the degree of contamination of the optical entry window.

The degree of contamination is preferably determined using a monitoring means. When a pre-specified limit value of the degree of contamination is exceeded, the monitoring means delivers a representative signal to the control unit. This signal is preferably sent by the monitoring means or by the fire detector itself to the control unit. In an advantageous design, the control unit also detects the presence of a state in which the degree of contamination does not exceed (no longer exceeds) a pre-specified limit value. In this case, flushing of the optical entry window using the intermittent gas stream is reduced or interrupted.

The method is preferably further developed to the extent that after detecting by the monitoring means that the contamination no longer exceeds the predetermined limit value or falls below it again, the steps are carried out:

- continuously feeding the intermittent gas stream for a predetermined post-flushing duration, preferably in a range of 1 second up to 10 minutes, and
- switching the valve into the closed position after the end of the post-flushing duration.

By means of the control signals of the control unit that are sent to the valve, the pressure pulses and the pressure-pulse sequence described above are realized using the times t_1 , t_2 and t_3 .

Instead of a solenoid valve also another valve, for example a valve to be activated pneumatically, is conceivable.

The gas supply system is designed such that the necessary pressure of the pressure pulses is available. In an advantageous design variant the pressure of the pressure pulse is in a range between 1 to 30 bar, in a further advantageous design it is in a range between 2 and 10 bar. In a particularly advantageous design variant, a pressure of 5 bar is used.

As mentioned initially, in a further aspect the apparatus also relates to an apparatus for cleaning the optical entry window of a fire detector.

The invention solves the object, on which it is based, in the case of such an apparatus in that it comprises at least one gas exit opening for discharging a gas stream onto the surface of the optical entry window of the fire detector, a control unit, and a valve, wherein the control unit is connected in a signal-conducting manner to the valve and is designed to switch the valve selectively into an open or closed position, wherein the valve is connected in a fluid-conducting manner, preferably by means of a pressure line, to the at least one gas exit opening, wherein the control unit is designed to switch the valve according to the method according to any of the method claims.

The gas exit opening is preferably connected in a fluid-conducting manner by means of a pressure line with a gas supply system from which pressurized air is guided to the gas exit opening at times (t_1 , t_2 , t_3) pre-specified by the control unit.

The gas stream can contain one or a plurality of gases. Preferably pressurized air is used that represents a gas mixture. The gas supply system generates the required pressure of the gas stream. By opening and closing the valve by means of driving from the control unit, the flow of the gas stream from the gas supply system to the at least gas exit opening is released or blocked and pressure pulses of the gas stream and pressure-pulse series having a pre-defined number of pressure pulses are generated.

The at least one gas exit opening is arranged on a gas discharge means.

The gas discharge means exhibits the at least one gas exit opening for discharging a gas stream onto the surface of the optical entry window of the fire detector. Furthermore at least one port of the pressure line is arranged on the gas discharge means and is connected in a fluid-conducting manner to the at least one gas entry duct that opens into the at least one gas exit opening. In an advantageous design, the gas discharge means is a nozzle or a diffuser.

In advantageous design variants where 2, 3 or 4 gas exit openings are arranged, a corresponding number of nozzles or diffusers is arranged and the gas stream is guided directly onto the optical entry window.

The gas discharge means is designed to discharge onto the optical entry window an intermittent gas stream having a number of pressure pulses from the at least one gas exit opening onto the surface of the optical entry window of the fire detector.

In the preferred design of the apparatus, the gas discharge means exhibits three gas entry ducts that open into three gas exit openings. In this case, also three ports for the pressure line are arranged on the gas discharge means, that are connected in a fluid-conducting manner to the gas entry ducts.

In an advantageous design of the apparatus the gas discharge means is exchangeably arranged on the housing of the fire detector by means of connection means. In another design variant, the gas discharge means is integrated into the housing of the fire detector.

In a further advantageous design, the gas stream or the pressurized air exits from an opening that runs around the optical entry window. The opening is adapted to the geometric shape of the entry window. It is for example advantageous to use an annularly designed exit gap as gas exit opening for a circular entry window.

In an advantageous design, the gas discharge means for distributing the gas stream onto the optical entry window is fastened on the housing of the fire detector and termed an add-on part. This gas discharge means exhibits at least one port for the connection to the pressure line that guides the gas stream, preferably the pressurized air

from the gas supply system, preferably to a pressurized-air system. Particularly preferable are 3 ports so that a uniform distribution of the gas stream or of the pressurized air that is guided from the gas exit openings onto the optical entry window is achieved.

Particularly advantageous is the circular arrangement of the 3 gas exit openings at a distance of 120°.

In a further advantageous design there is arranged between the direct path of the gas stream from the port of the add-on part and the optical entry window a gas-stream distributing means that is designed to uniformly distribute the gas stream, since a maximum of the pressure value of the gas stream is present in the area of the gas exit opening.

In a further advantageous design, the fire detector is connected to the add-on part by means of connection elements such that, by means of quick assembly, the fire detector can be connected to the add-on part or removed with a simple rotary movement.

The annular-gap opening exhibits, in a further advantageous design, constrictions at certain points of the circumference of the optical entry window so that a pressure increase is generated in these areas in a targeted manner.

There is further arranged the control unit that is connected to a valve such as a solenoid valve or an electrically triggerable valve or the pneumatic valve. For the signal-conducting connection between the control unit and the valve, preferably corresponding lines, such as electrical lines, are provided. As an alternative or in addition the control unit is designed to switch the valve by means of excitation from pneumatic control lines or by means of cable-free data transmission, for example by radio, depending on the selected valve type.

The valve is preferably arranged in the pressure line that can be connected to a gas supply system or is part of it. The gas supply system is preferably a pressurized-air system. In a preferred embodiment, a pressurized-gas reservoir is arranged upstream from the valve and connected to the valve in a fluid-conducting manner. Stated differently, the pressurized-gas reservoir is then arranged between the gas supply system and the valve.

Preferably a further valve, a stop valve, is arranged between the pressurized-gas reservoir and the gas supply system. This valve serves as a stop possibility when working on the system, in addition it can be used to reduce the supply of air in the pause time t_p between two pressure-pulse series so that the gas supply system is not loaded with pressure pulses.

In a particular design, the stop valve is designed as a solenoid valve and connected to the electronic control unit.

The pressurized-gas reservoir can be designed as one or more pressurized-gas cylinders. From this pressurized-gas cylinder, the pressurized gas can be guided to the gas exit opening and exit therefrom at the times or time intervals pre-specified by the control unit.

Using the gas supply system, the pressurized-gas reservoir can be charged again and again. This can take place in an advantageous manner during the time between the pressure-pulse series. If this charging takes place with a reduced flow rate, the pressurized-gas reservoir has the advantage that the gas supply system is not loaded with the pressure pulses.

In a particularly preferred design of the inventive apparatus, driving the valve for releasing the gas stream takes place via at least one gas exit opening via the optical entry window by the control unit as a function of the degree

of contamination of the optical entry window. In this embodiment, the control unit is designed to switch the valve as a function of the degree of contamination of the optical entry window.

For this purpose, the apparatus for cleaning the optical entry window preferably exhibits a monitoring means for monitoring the degree of contamination of the optical entry window, that is connected to the control unit in a signal-conducting manner and is designed to transmit a representative signal to the control unit when a pre-specified limit value of the degree of contamination is exceeded, wherein the control unit is designed to switch the valve to output the intermittent gas stream when receiving the representative signal.

In a further advantageous design of the apparatus, it exhibits a monitoring means for monitoring the degree of contamination of the optical entry window, that is connected to the control unit in a signal-conducting manner and is designed to transmit a representative signal to the control unit when a pre-specified limit value of the degree of contamination is exceeded. Here the control unit is designed, when receiving the representative signal, to switch the valve to discharge the intermittent gas stream until the degree of contamination no longer exceeds the pre-specified limit value or is in a pre-defined admissible range.

The monitoring means that can be designed as a sensor-monitoring system or can be part of such a system is preferably designed to measure the degree of contamination of the optical entry window. A preferred monitoring means exhibits means for irradiating the optical entry window using electromagnetic radiation at a predetermined wavelength, preferably radiation sources in the ultraviolet (UV) and/or in the infrared (IR) range, and also means for quantitatively detecting that part of the radiation that is reflected by the optical and/or means for quantitatively detecting that part of the radiation that passes through the optical entry window, and/or means for quantitatively detecting that part of the radiation that is absorbed when impinging on the optical entry window.

The means for quantitatively detecting the part of the reflected, transmitted or the absorbed radiation are preferably radiation sensors for detecting electromagnetic radiation in the ultraviolet (UV) and/or in the infrared (IR) range. These means further comprise a signal-processing unit. The latter comprises a microcontroller or a microprocessor, A/D and D/A converters and storage elements and means for signal transmission to the control unit via a signal-conducting connection between the monitoring means and the control unit. In the storage elements, the pre-defined limit value of the degree of contamination of the optical entry window and/or a pre-defined admissible range are stored.

In a preferred design, these radiation sensors represent the radiation sensors of the fire detector for detecting the fire characteristic. In this case, the monitoring means is at the same time a sensor-monitoring system. In a further preferred design, the signal-processing unit of the monitoring means is the signal-processing unit of the fire detector. In this case, the signal-conducting connection between the monitoring means and the control unit represents the signal-conducting connection between the fire detector and the control unit.

The monitoring means is designed to determine, from this quantitative detection, a representative numerical value on how much radiation, in comparison to a predetermined uncontaminated state, is reflected or transmitted or absorbed and to compare it with the predetermined limit value. When this limit value is reached or exceeded, the monitoring means then transmits the representative signal to the control unit.

In a further advantageous embodiment of the inventive apparatus, which is advantageously employed in particular if the fire detector does not exhibit any suitable sensor-monitoring system for monitoring the degree of

contamination of the optical entry window of the fire detector, the control unit is designed to switch the valve for outputting the intermittent gas stream, in particular for generating the pressure pulses of the gas stream, at pre-defined times. These switching times can be periodic, or aperiodic as a function of the environmental conditions. The control unit is preferably preprogrammed with these times or can be programmed with these times via an input apparatus.

It is furthermore advantageous if a pressure-measuring instrument and a valve are arranged before and after (upstream and downstream from) the pressurized-gas reservoir. As a pressure-measuring instrument, a manometer is suitable.

There is preferably further arranged upstream from the valve, particularly preferably between the pressurized-gas reservoir and the gas supply system, a pressure-reducing valve that can be used to set the operating pressure for the pressurized-gas reservoir.

In a preferred embodiment, the gas supply system exhibits a compressor, for example an electric compressor, that is designed to fill the pressurized-gas reservoir with gas.

The inventive method and the apparatus exhibit the advantage that the optical entry window of a fire detector can be freed from contamination intermittently and corresponding to the intensity of contamination with a matched and low consumption of gas.

A gas jet that impinges on the optical entry window of the fire detector at high speed generates vortices so that contamination on the entire surface is caught and flushed away with high intensity.

The invention is explained below in more detail using a preferred exemplary embodiment with reference to the attached figures. The figures show:

Figure 1: an apparatus for cleaning an optical entry window in a schematic illustration, and

Figure 2: a schematic representation of pressure impulses over time.

Figure 1 shows schematically an inventive apparatus for cleaning an optical entry window 1 of a fire detector 2 by means of a gas exit opening 7 in a gas discharge means 8. The gas discharge means 8 is fitted above the optical entry window 1 in such a manner that its circular recess encompasses the optical entry window. The circular recess is dimensioned such that the viewing angle of the sensors (not shown) of the fire detector 2 for detecting the fire characteristic electromagnetic radiation is not reduced. This viewing angle is essentially pre-specified by the diameter of the effectively acting optical entry window, the sensitive face of the sensors, and the distance of the sensors from the optical entry window.

The gas discharge means 8 exhibits two gas exit openings 7 for discharging a gas stream onto the surface of the optical entry window 1 of the fire detector 2. Not illustrated are the two ports of the pressure line 6 on the gas discharge means that are connected in a fluid-conducting manner to the respective gas entry duct and open into the gas exit openings 7.

The gas discharge means 8 is designed to output onto the optical entry window 1 an intermittent gas stream having a number of pressure pulses 14 from the gas exit openings 7 onto the surface of the optical entry window 1 of the fire detector 2.

It is however also possible to provide a plurality of gas exit openings 7 in the gas discharge means 8, for example 2, 3, 4 or more.

The gas exit openings 7 in the gas discharge means 8 are connected in a fluid-conducting manner via a fluid-conducting gas entry duct to a port (not shown) for the pressure line 6 on the gas discharge means 8, thus also in a fluid-conducting manner to this pressure line 6. In this illustrated design the pressure line 6 is designed as a pressurized-air line.

The pressurized air is supplied by a gas supply system 9 to which the gas exit openings 7 are connected in a fluid-connecting manner via the pressure line 6 and a valve 4. Thus the valve 4 is connected in a fluid-conducting manner, preferably by means of the pressure line 6, to the gas exit openings 7. In the switching position "open" of the valve 4 the pressurized-air stream is released to the gas exit openings 7 for discharging a gas stream from this gas exit opening onto the surface of the optical entry window 1.

The inventive apparatus illustrated in Fig. 1 further comprises a control unit 3 and the valve 4, wherein the control unit 3 is connected in a signal-conducting manner to the valve 4 and is designed to selectively switch the valve 4 into an open or closed position. Here the control unit 3 is designed to drive the valve 4 such that an intermittent gas stream having a number of pressure pulses 14 (Fig. 2) is discharged onto the optical entry window 1 from the gas exit opening 7 onto the surface of the optical entry window 1 of the fire detector 2.

In the illustrated design variant, the valve 4 is designed as a solenoid valve that is controlled by the control unit 3, in this case formed as a fire detection panel and/or extinguishing control panel, via the signal-conducting connection. This fire detection panel and/or extinguishing control panel realizes the switching of the valve and into an open switching position for the duration t_1 of the pressure pulses 14, into a closed switching position for a time t_2 between the pressure pulses 14 and for the pause time t_3 between the pressure-pulse series 15 and also the frequency of driving for generating the number of pressure pulses 14 within a pressure-pulse series 15 by means of its software and/or hardware.

The pressurized-gas reservoir 5 is connected via the pressure line 6 to a gas supply system 9, formed as a pressurized-air system, from which pressurized air can fill up the pressurized-gas reservoir 5 during the pause time t_3 between two pressure-pulse series 15. Upstream and downstream from the pressurized-gas reservoir 5 the valve 4 and the stop valve 16 and the manometer 10 are arranged that can be connected to the control unit 3 by means of electric lines 12. As a result it is possible to control the valve 4 and the stop valve 16 as a function of the measured pressure. In the illustrated example, the stop valve is a manually actuated valve and not connected to the control unit 3 by means of a line.

Between the gas supply system 9 and the valve 4, a pressure-reducing valve 13 is arranged using which the operating pressure for the pressurized-gas reservoir 5 can be set.

The fire detector 2 exhibits a monitoring means 11 that is connected to the control unit 3 by means of a signal-conducting connection 17. This signal-conducting connection 17 can be realized by means of electric lines or without cables, for example by radio.

Not illustrated is a further preferred design of the apparatus in which the signal processing of the sensor-monitoring system or monitoring means is carried out by the electronic circuit of the fire detector 2. In this case,

the signal-technical connection 17 represents the signal-technical connection of the fire detector to the control unit.

Via the signal-technical connection 17, the monitoring means 11 sends to the control unit 3 a representative signal that is a measure for the contamination of the optical entry window 1. This measure can be pre-specified as a limit value or represent a quantitative or a relative instantaneous value. In the case of contamination of the optical entry window 1 beyond a specific measure, for example when a pre-specified limit value is exceeded, the control unit 3 triggers by means of its implemented software, by sending control signals to the valve 4, in a targeted manner an intermittent gas stream with pressure pulses 14, preferably in a plurality of pressure-pulse series 15, at the times t_1 , t_2 and t_3 (Figure 2). In the illustrated design, this takes place until the sensor-monitoring system 11 no longer detects any inadmissible contamination, i.e. the degree of contamination is in a pre-defined admissible range.

As an alternative or in addition, the control unit 3 triggers, on the basis of a predetermined time schedule stored preferably in terms of program-technology in the control unit 3, the pressure pulses 14 and the pressure-pulse series 15 for a pre-specified duration. This also enables cleaning without detecting a specific degree of contamination by means of the monitoring means 11 and ensures the cleaning function even in cases where the monitoring means 11 does not function or no monitoring means is present.

Figure 2 shows in a schematic illustration an excerpt from a plurality of pressure-pulse series 15 by the example of 2 pressure-pulse series 15 that in each case contain 4 pressure pulses. What is shown is the duration t_1 of the pressure pulses 14 on a time axis. The pressure pulses 14 represent the pressure at which the pressurized air acts on the optical entry window 1 via the gas exit openings 7 in a time pre-specified by the control unit 3.

A plurality of pressure pulses 14 form a pressure-pulse series 15. Fig. 2 illustrates as an example two pressure-pulse series 15. Each pressure pulse 14 lasts for a pre-specified time t_1 , that is, during the first pressure pulse 14 the pressurized air acts for approximately 0.5 seconds on the entry window 1. This is followed by a time t_2 between the pressurized-air pulses 14, during which no pressurized air acts on the entry window 1. In the illustrated case $t_2 = t_1 = 0.5$ s. Figure 1 illustrates four pressure pulses 14 and their duration t_1 and three times t_2 between the pressure pulses 14. These pressure pulses 14 form a pressure-pulse series 15.

The pressure-pulse series 15 that lasts 3.5 seconds is followed by the pause time t_3 between the pressure-pulse series 15. In the illustration it amounts to 10 minutes. Then follows a further pressure-pulse series 15.

It is obvious, that the invention can also be used for fire detectors 2 that do not exhibit any monitoring means 11 for detecting the degree of contamination of the entry window 1. In this case, driving the valve 4 by the control unit 3 takes place at predefined times and with a pre-specified frequency and duration that are matched to the environmental conditions of the cause of the contamination.

If the contamination intensity changes in principle as a result of environmental influences or similar, the parameters of the time t_1 , t_2 and t_3 can be matched by programming the control unit 3.

List of reference symbols used

- 1 optical entry window
- 2 fire detector

- 3 control unit
- 4 valve
- 5 pressurized-gas reservoir
- 6 pressure line
- 7 gas exit opening
- 8 gas discharge means
- 9 gas supply system
- 10 manometer
- 11 monitoring means
- 12 electric line
- 13 pressure-reducing valve
- 14 pressure pulse
- 15 pressure-pulse series
- 16 stop valve
- 17 signal-conducting connection
- t_1 duration of a pressure pulse 14
- t_2 duration between two pressure pulses 14
- t_3 pause time between two pressure-pulse series 15



Eljárás és berendezés egy tűzjelző optikai belépőablakának tisztítására

Szabadalmi igénypontok

1. Eljárás egy tűzjelző (2) optikai belépőablakának (1) tisztítására, amely eljárás az alábbi lépéseket tartalmazza:

– egy megszakításos gázáramot adunk le legalább egy gáz kibocsátó nyílásból (7) a tűzjelző (2) optikai belépőablakának (1) felületére, ahol

– a megszakításos gázáramot több nyomásimpulzussal (14) juttatjuk ki az optikai belépőablakra (1),

azzal jellemezve, hogy a több nyomásimpulzus (14) nyomásimpulzus-sorozatokat (15) képez egy bizonyos időtartammal (t_2) egy nyomásimpulzus-sorozat (15) két egymást követő nyomásimpulzusa (14) között, ahol a nyomásimpulzus-sorozatokat (15) között egy szünetidő (t_3) van, és ahol a gázáram gáz kibocsátó nyílásból (7) való leadásához egy szelepet (4) alkalmazunk, emellett az eljárás továbbá a következő lépéseket foglalja magában:

– a szelepet (4) nyitott állásba kapcsoljuk át egy nyomásimpulzus (14) időtartamára (t_1),

– a szelepet (4) zárt állásba kapcsoljuk át két nyomásimpulzus (14) közötti időtartamra (t_2) és két nyomásimpulzus-sorozat (15) közötti szünetidőre (t_3), ahol ezeket a kapcsolási lépéseket egy vezérlőegység (3) által hajtjuk végre megfelelő vezérlőjelek küldésével a vezérlőegységről (3) a szelepre (4).

2. Az 1. igénypont szerinti eljárás, *azzal jellemezve*, hogy a nyomásimpulzus (14) időtartama (t_1) 10 ezredmásodperctől 5 másodpercig terjed.

3. Az előző igénypontok bármelyike szerinti eljárás, *azzal jellemezve*, hogy a két nyomásimpulzus (14) közötti időtartam (t_2) 10 ezredmásodperctől 5 másodpercig terjed.

4. Az előző igénypontok bármelyike szerinti eljárás, *azzal jellemezve*, hogy a nyomásimpulzus-sorozat (15) egymás utáni nyomásimpulzusainak (14) száma 1-10 nyomásimpulzust (14) tesz ki.

5. Az előző igénypontok bármelyike szerinti eljárás, *azzal jellemezve*, hogy a két nyomásimpulzus-sorozat (15) közötti szünetidő (t_s) 2 másodperctől 60 percig terjed.

6. Az előző igénypontok bármelyike szerinti eljárás, amely az alábbi lépéseket tartalmazza:

- ellenőrizzük az optikai belépőablak (1) szennyezettségi fokát egy ellenőrző eszköz segítségével,
- egy reprezentatív jelet viszünk át a vezérlőegységre (3), amint a szennyezettségi fok átlépett egy előre megadott határértéket, és
- átkapcsoljuk a szelepet (4) a megszakításos gázáram leadásához az optikai belépőablakra (1), előnyösen egy nyomóvezeték (6) és a gáz kibocsátó nyíláson (7) keresztül, mindaddig, amíg a szennyezettségi fok már nem lépi át a megadott határértéket.

7. Az előző igénypontok bármelyike szerinti eljárás, *azzal jellemezve*, hogy a nyomásimpulzus (14) nyomása 2-10 bar-t tesz ki.

8. Berendezés egy tűzjelző (2) optikai belépőablakának (1) tisztítására, amely berendezés tartalmaz

- legalább egy gáz kibocsátó nyílást (7) egy gázáram leadására a tűzjelző (2) optikai belépőablakának (1) a felületére,

– egy vezérlőegységet (3), és

– egy szelepet (4), ahol

a vezérlőegység (3) jelvezető módon van a szeleppel (4) összekötve és arra van kiképezve, hogy a szelepet (4) választás szerint nyitott vagy zárt állásba kapcsolja, ahol a szelep (4) fluid közeget vezető módon, előnyösen egy nyomóvezeték (6) által, legalább egy gáz kibocsátó nyílással (7) van összekötve,

ahol a vezérlőegység (3) arra van kiképezve, hogy a szelepet (4) az előző igénypontok bármelyike szerinti eljárásnak megfelelően kapcsolja.

9. A 8. igénypont szerinti berendezés, amely egy a vezérlőegységgel (3) jelvezető módon összekötött ellenőrző eszközzel (11) rendelkezik, amely arra van kiképezve, hogy érzékelje az optikai belépőablak (1) szennyezettségi fokát és egy reprezentatív jelet vigyen át a vezérlőegységre (3), amint a szennyezettségi fok átlépett egy előre meghatározott határértéket, és emellett a vezérlőegység arra van kiképezve, hogy a szelepet (4) a megszakításos gázáram leadásához kapcsolja át, amint a vezérlőegység (3) fogadja a reprezentatív jelet.

10. A 8. igénypont szerinti berendezés, *azzal jellemezve*, hogy egy ellenőrző eszközzel (11) rendelkezik az optikai belépőablak (1) szennyezettségi fokának ellenőrzéséhez, amely jelvezető módon van a vezérlőegységgel (3) összekötve és arra van kiképezve, hogy egy reprezentatív jelet vigyen át a vezérlőegységre (3) a szennyezettségi fok egy előre megadott határértékének átlépésekor, ugyanakkor a vezérlőegység (3) arra van kiképezve, hogy a reprezentatív jel fogadásakor a szelepet (4) a megszakításos gázáram leadásához kapcsolja át, mindaddig, amíg a szennyezettségi fok már nem lépi át az előre megadott határértéket vagy egy előre meghatározott megengedhető tartományba esik.

11. A 8-10. igénypontok bármelyike szerinti berendezés, *azzal jellemezve*, hogy az áramlás irányát tekintve a szelep (4) előtt egy túlnyomásos gáztároló (5) van elrendezve és fluid közeget vezető módon van a szeleppel (4) összekötve.
12. A 8-11. igénypontok bármelyike szerinti berendezés, *azzal jellemezve*, hogy az áramlás irányát tekintve a szelep (4) előtt egy nyomáscsökkentő (13) van elrendezve, amellyel beállítható az üzemi nyomás a túlnyomásos gáztároló (5) számára.
13. A 8-12. igénypontok bármelyike szerinti berendezés, *azzal jellemezve*, hogy a vezérlőegység (3) arra van kiképezve, hogy a szelepet (4) az optikai belépőablak szennyezettségi fokától függően kapcsolja.

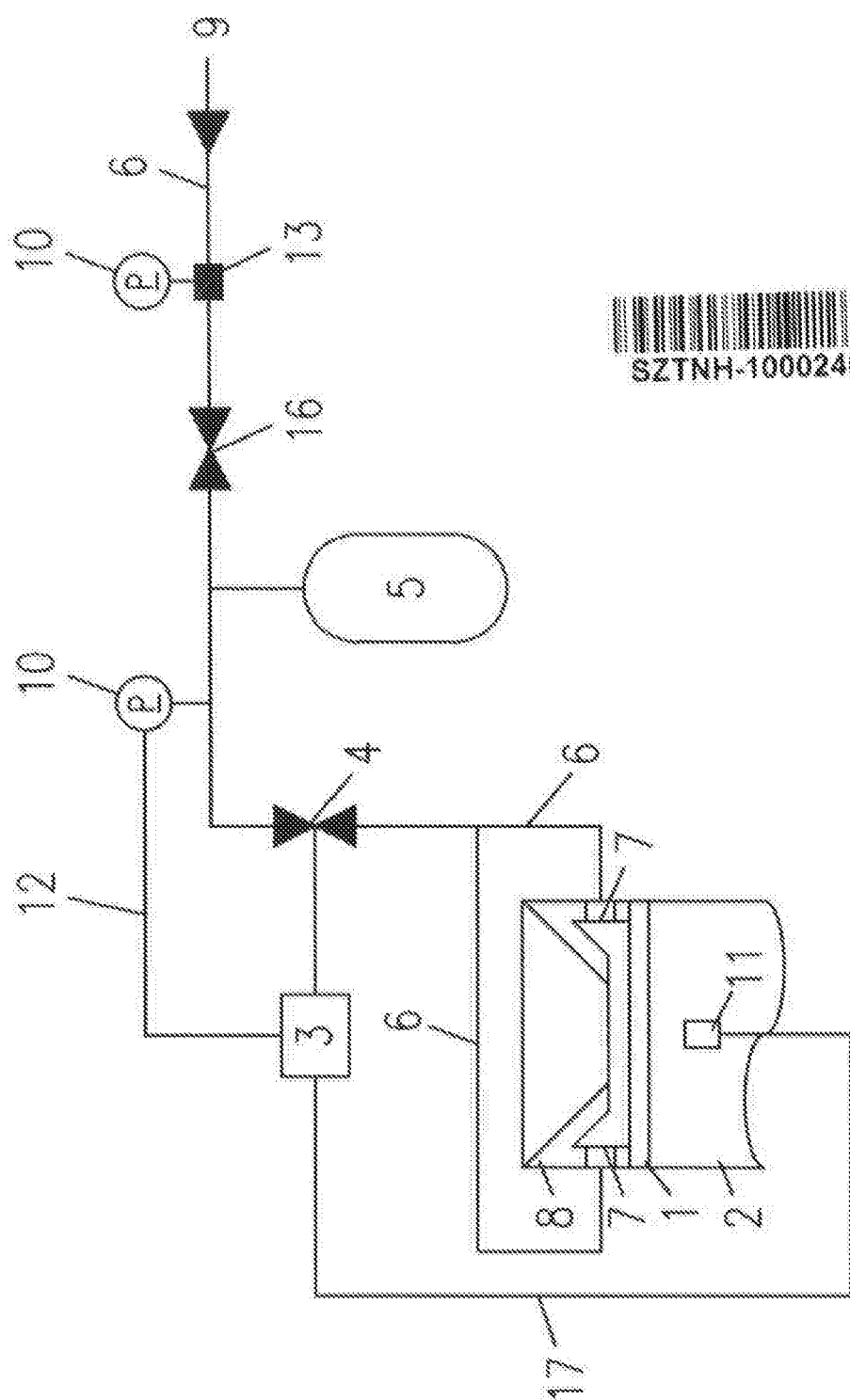


Fig. 1



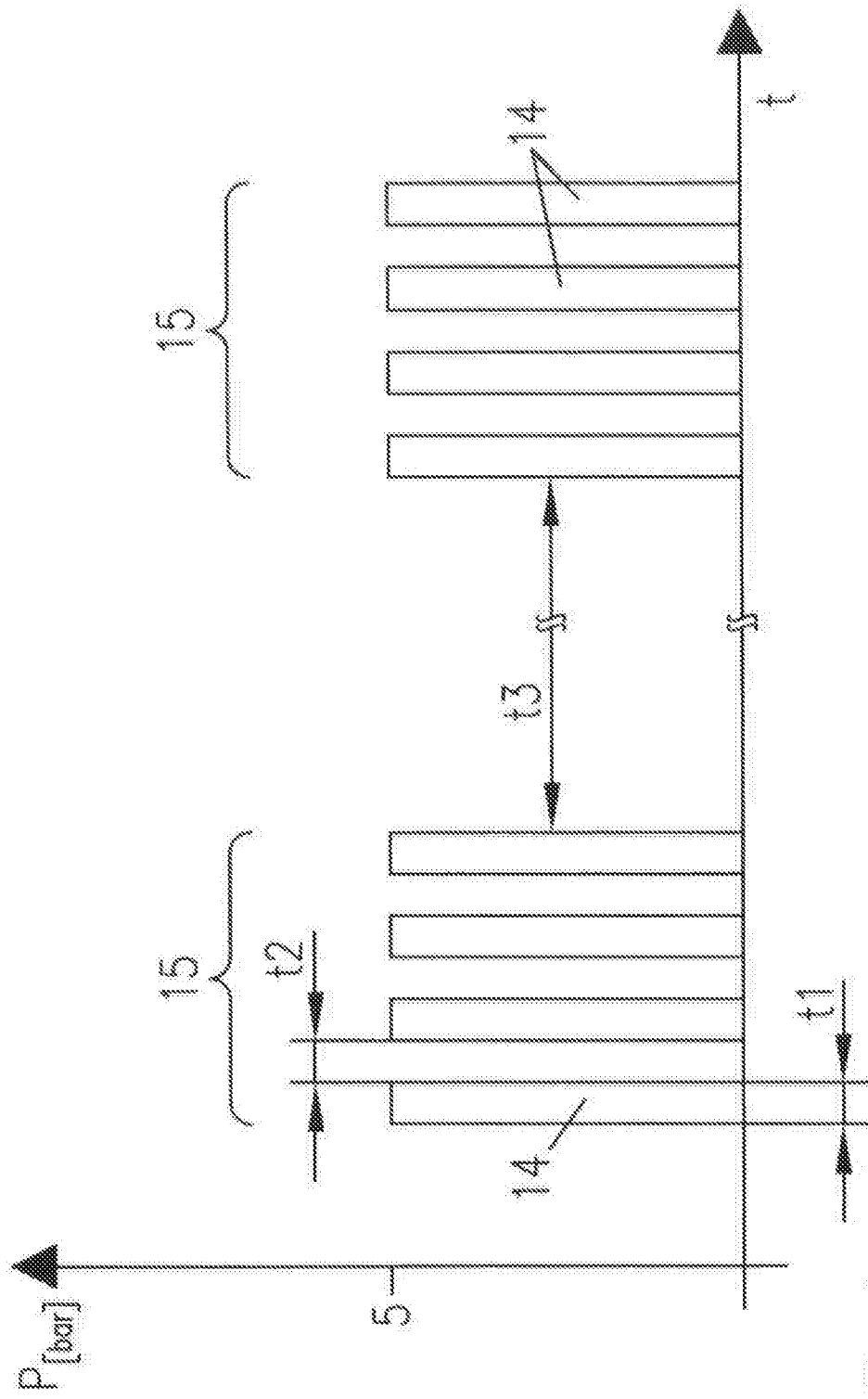


Fig.2